

POLNISCHE

17

ПОЛЬСКАЯ

Oj, oj! Upilem się w karczmie

Ой, ой! Опрокинь-ка чарку

Allegro ma non troppo

The musical score is arranged in three systems. The first system shows the piano introduction with a tempo marking of 'Allegro ma non troppo'. The piano part consists of a right-hand melody and a left-hand accompaniment. The vocal part is written in a single line with lyrics in both Polish and Russian. The second system continues the piano accompaniment. The third system introduces a new tempo marking, '[tempo marc.]', and includes the vocal line with lyrics. The piano accompaniment continues throughout.

[mf marc.]

[mf marc.]

[mf]

[tempo marc.]

[tempo marc.]

Ой, ой! Опрокинь-ка чар-ку, в круг зо-ви шин-кар-ку, -
 Оj oj! U-pi-lem się w karczmie wy-spa-lem się w sie-ni

кра-ко-вяк спляшем мы, кра-ко-вяк спляшем мы, бу-дет не-бу
 а зyd-ki psia-ju - chy а зyd ki psia-ju - chy ko-bial-ke mi

1. жар-ко, бу-дет не-бу жар-ко, бу-дет не-бу жар-ко.
 wzie-ni, ko-bial-ke mi wzie-ni, ko-bial-ke mi wzie-ni.

2. жар-ко, бу-дет не-бу жар-ко, бу-дет не-бу жар-ко.
 wzie-ni, ko-bial-ke mi wzie-ni, ko-bial-ke mi wzie-ni.

The musical score consists of four staves. The top two staves are for the vocal line, with the first ending marked '1.2.' and the second ending marked '3.'. The piano accompaniment is shown in a grand staff (treble and bass clefs). Dynamic markings include *sf* (sforzando) and *f* (forte). A 'Ped.' marking is present at the end of the piano part.

2. ^{*)} Ой, ой!
 Ой, шинкарка — диво,
 До чего красива!
 От лихой пляски, да, (2 раза)
 Разгорелись щечки, да,
 Зablестели глазки!

3. Ой, ой!
 Ой, душа — зазноба,
 Вымолви хоть слово.
 Все тебя любим мы, — (2 раза)
 Выбирай любого! (2 раза)

POLNISCH

18

ПОЛЬСКАЯ

Poszła baba po poriół

Баба шла по пашне

Poco allegretto

The first system of the musical score consists of four staves. The top two staves are for the vocal line, and the bottom two are for the piano accompaniment. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 3/8. The tempo is marked 'Poco allegretto'. The piano part begins with a piano (*p*) dynamic. The vocal line starts with a rest, followed by notes in the second measure.

The second system continues the musical score with four staves. The vocal line features a *cresc.* (crescendo) marking. The piano accompaniment also includes a *cresc.* marking. The system concludes with a piano (*p*) dynamic marking and a repeat sign.

The third system contains the vocal line with lyrics and the piano accompaniment. The lyrics are:

Ба - ба шла по паш - не, суп не - сла вче - раш - ний,

Po.szła ba - ba сла - бый, от - нял суп у ба - бы,

Po.szła ba - ba ро ро - ріої і dia - bel je u то - рії
 The piano accompaniment continues with chords and moving lines in both hands.

в по - ле чѣр - та встре - ти - ла, за - ве - ла с ним шаг - ни.
 ба - бу в лу - же у - то - пил, ста - ла ба - ба жа - бой.
 ni ro - rio - ŭ ni ba - by tyl - koŭ ba - by dwa sza - by.

1. 2.
 *) Па - рень чѣрт не Ро - зѣла ба - ба
 [p] [molto cresc.] [f]